

KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN

Zermatt

Elektrischer Kamin
Fireplace Heater
Cheminée électrique
Camino elettrico
Chimenea eléctrica

10033051 10033052

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Produktdatenblatt 5
 Vor dem ersten Betrieb 6
 Bedienung 6
 Fehlerbehebung 7
 Auswechseln der Lampe 8
 Reinigung und Pflege 9
 Hinweise zur Entsorgung 9

English 11
 Español 19
 Français 27
 Italiano 35

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033051, 10033052
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1500 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10033051, 10033052					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,8	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k.A.	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0.085	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0.085	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	nein					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

VOR DEM ERSTEN BETRIEB

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass Ihre Steckdose sowohl für Ihren Kamin als auch für die Spannung und Leistung geeignet ist.
- Ihr Kamin kann beim ersten Gebrauch einen leichten, harmlosen Geruch ausstoßen. Dieser Geruch ist normal und wird durch die anfängliche Erwärmung der inneren Kamenteile verursacht. Dieser Geruch wird nicht wieder auftreten.
- Es ist normal, dass der Kamin beim ersten Gebrauch für eine kurze Zeit klappert.
- Wenn Ihr Kamin keine Wärme abgibt, stellen Sie bitte sicher, dass der Kaminschalter eingeschaltet ist. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Fehlerbehebung" in dieser Bedienungsanleitung.

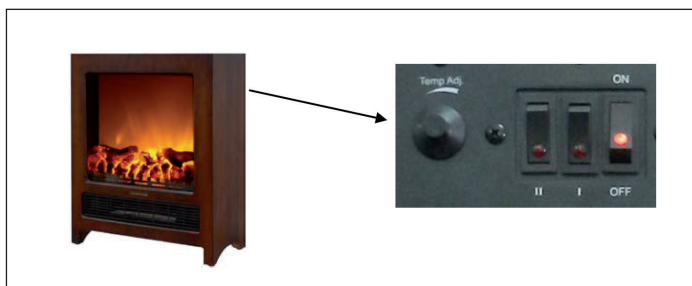
Hilfreiche Hinweise vor der Montage

- Bitte bewahren Sie alle Verpackungen auf, bis Sie alle Teile und sonstigen Verpackungsinhalte geprüft und gezählt haben.
- Es wird empfohlen, den Kamin in der Nähe einer bereits vorhandenen Steckdose aufzustellen, um den elektrischen Anschluss zu erleichtern.
- Bewahren Sie Ihren Kamin an einem trockenen, sicheren und staubfreien Ort auf, um ihn zu montieren.
- Versuchen Sie nicht, neue Steckdosen oder Stromkreise zu verdrahten. Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen zu verringern, lassen Sie immer einen zugelassenen Elektriker die Wartungsarbeiten und andere Reparaturen durchführen.

BEDIENUNG

Der Kamin kann über die Schalter auf der Rückseite des Kamins bedient werden.

- Schließen Sie den Kamin an eine Steckdose an.
- Die Bedienelemente befinden sich auf der Rückseite des Kamins. Der ON/OFF-Schalter muss zuerst eingeschaltet werden. Dadurch wird der Flammeneffekt aktiviert.



- Schalten Sie die Taste (I) für niedrige Temperaturen ein.
- Schalten Sie die Taste (I) & (II) für hohe Temperaturen ein.

Hinweis: Lassen Sie die Heizung zuerst mit voller Leistung (I + II) laufen. Drehen Sie dann den Thermostatregler im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um die gewünschte Raumtemperatur zu erreichen.

Hinweis zur Sicherheitsabschaltung

- Dieser Kamin ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die bei einer Überhitzung des Kamins (z.B. durch blockierte Lüftungsschlitze) zum Einsatz kommt. Aus Sicherheitsgründen wird der Kamin NICHT automatisch neu gestartet und muss daher manuell wieder eingeschaltet werden.
- Um den Kamin wieder einschalten zu können, trennen Sie den Kamin für mindestens 15 Minuten vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät wieder an den Stromanschluss an und schalten Sie den Kamin ein.

FEHLERBEHEBUNG

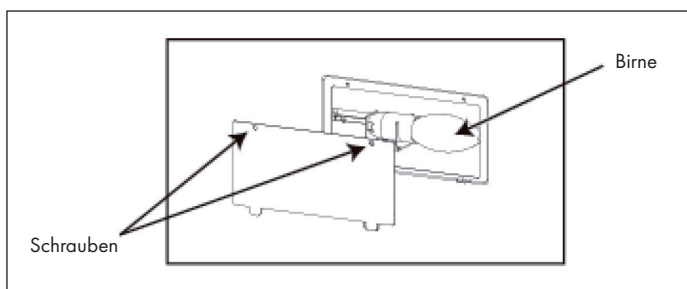
Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht / heizt sich nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Schalten Sie das Gerät EIN. • Überprüfen Sie, ob die Heizfunktion ausgeschaltet ist. • Überprüfen Sie ob die Sicherheitsabschaltung aktiviert wurde.
Kein Flammeneffekt	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Schalten Sie das Gerät EIN.

AUSWECHSELN DER LAMPE

Dieser Kamin hat eine Glühbirne, die den Flammeneffekt beleuchtet. Die Glühbirne muss ausgetauscht werden, wenn Sie einen dunklen Abschnitt in der Flamme bemerken oder wenn die Flammen an Klarheit verlieren.

Wichtige Hinweise zum Auswechseln der Lampe

- Vor dem Entfernen der Glühbirnen immer den Netzstecker ziehen, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Sachschäden zu vermeiden.
- Die Lampe erreicht während des Betriebs hohe Temperaturen. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie auswechseln.
- Auf der Rückseite der Feuerstelle befindet sich die Glühbirnenfassung (siehe Abb.).



- Entfernen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Abdeckung der Glühbirnenfassung ab.
- Ersetzen Sie die Glühbirne durch eine neue. Besondere Vorsicht ist geboten, da die Glühbirne sehr heiß sein kann.
- Befestigen Sie den Deckel wieder mit den Schrauben.

Hinweis: Verwenden Sie den Kamin nicht, ohne den Deckel der Glühbirnenfassung wieder aufgesetzt zu haben.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Lüftungsschlitze und Gitter einen Staubsauger.
- Entfernen Sie Staub auf den Außenflächen mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Heizung.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät während der Nebensaison an einem staubfreien Ort auf. Verpacken Sie es idealerweise im Originalkarton. Wickeln Sie das Kabel des Heizgerätes sauber auf, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 12
 Product Data Sheet 13
 Before first Use 14
 Operation 14
 Troubleshooting 15
 Replacing the Lamp 16
 Cleaning and care 17
 Hints on Disposal 17

TECHNICAL DATA

Item number	10033051, 10033052
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	1500 W

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EC (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10033051, 10033052						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	N/A		
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.085	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.085	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	yes		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	no		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	no		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

BEFORE FIRST USE

- Prior to installation, please ensure that your power-outlet is suitable for your fireplace against both voltage and capacity.
- Your fireplace may emit a slight, harmless odor during its first use. This odor is a normal condition caused by the initial heating of internal fireplace parts and it will not occur again.
- It is normal for fireplace to make rattling sound for a short duration of time, during its first use.
- If your fireplace does not emit heat, please ensure the fireplace Switch is on. For further information, please refer to Troubleshooting section of this manual.

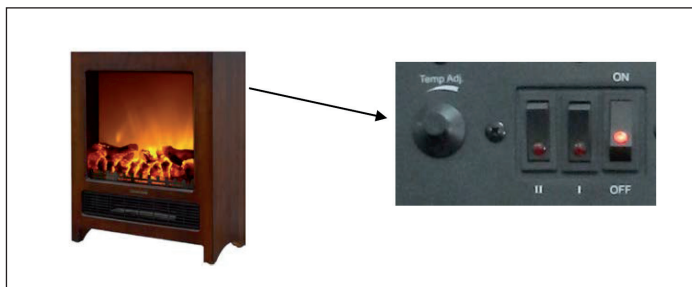
Helpful Advice Before Installation

- Please retain all packaging until you have checked and counted all the parts and other package contents.
- It is recommended to place your fireplace near an existing outlet, for ease of electric connection.
- Store your fireplace in a dry, safe and dust-free place while drilling, for fireplace installation.
- Do not attempt to wire new outlets or circuits. To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, always have a licensed electrician perform maintenance and other repairs.

OPERATION

This fireplace can be operated with the switches located on the rear panel of the fireplace.

- Plug the fireplace to a power outlet.
- The controls are located on the rear panel of the fireplace. The ON/OFF switch must be first switched ON. This will turn the flame effect ON.



- Turn the I button ON for low heat.
- Turn the I & II button ON for low heat or high heat .

Note: First it must be make sure switches on heating with full power(I + II), then rotate the thermostat control ,clockwise or anti clockwise to achieve desired room temperature.

Notes on Safety Cut-Off

- This fireplace is equipped with safety cut-off feature, which will operate if the fireplace overheats (e.g. Due to blocked air vents). For safety reasons, the fireplace will NOT automatically reset, and will need to be turned ON manually.
- To reset the Fireplace, disconnect the fireplace from the power port for at least 15 minutes. Reconnect to the power port and switch on the fireplace.

TROUBLESHOOTING

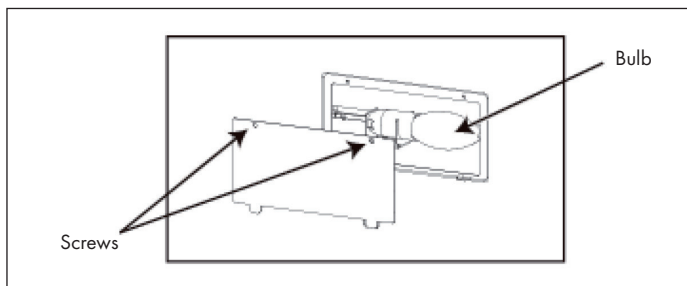
Problem	Possible Solution
Unit doesn't work / doesn't heat	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the unit is plugged in the power port • Check if the unit is in Standby mode. Turn the unit ON. • Check if heat is turned OFF. • Check for safety cut-off operation.
No flame effect	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the unit is plugged in the power port • Check if the unit is in Standby mode. Turn the unit ON.

REPLACING THE LAMP

This fireplace consists 1 bulb that illuminates flame effect. Light bulb needs to be replaced if you notice a dark section of the flame or when the flames lose clarity.

Important Notes for Replacing the Lamp

- Always disconnect from the power outlet before removing bulbs, to reduce the risk of fire, electric shock or damage to property.
- The bulb reaches high temperatures during operation. Allow it to cool down before replacing it.
- Access the bulb panel located on the rear panel of the fireplace (see fig)



- Remove screws, and slide the panel lid off.
- Replace the bulb with a new. Extra caution should be taken, as the bulb could be very hot.
- Replace the panel lid using screws.

Note: Do not use fireplace without putting the lid in place.

CLEANING AND CARE

Note: Turn off the unit and unplug it from the power outlet. Wait until the unit has completely cooled down before cleaning it.

- Use a vacuum cleaner to clean the ventilation slots and grilles.
- Remove dust on the outside surfaces with a damp (not wet) cloth.
- Do not use strong cleaning agents or abrasives.
- Do not spray the device with liquids or immerse it in water or other liquids.
- Never open the heater housing.

Storage

Keep the unit in a dust-free place during the low season. Pack it in the original carton. Wind the heater cable cleanly to avoid damaging the cable.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	20
Hoja de datos del producto	21
Antes del primer uso	22
Funcionamiento	22
Detección y resolución de anomalías	23
Cambiar la bombilla	24
Limpieza y cuidado	25
Retirada del aparato	25

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033051, 10033052
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1500 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo y conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a dicha tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un servicio técnico.
- No coloque la chimenea justo bajo una toma de corriente.
- Mantenga los materiales inflamables, como muebles, cortinas o similares, a un metro de distancia.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- No deje el aparato sin supervisión mientras permanezca conectado a la toma de corriente.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños solamente podrán manejar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- No utilice el aparato si detecta fallos en su funcionamiento o si se ha visto dañado de otro modo.
- Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.
- Las reparaciones mal realizadas o por cuenta del usuario representan un riesgo de lesiones.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes ni cantos afilados.
- No cubra la chimenea para evitar un sobrecalentamiento.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador ni otro aparato que encienda o apague automáticamente la chimenea.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.



ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Tenga cuidado de que los niños no se quemen.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10033051, 10033052					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad		
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor			
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1.5	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a		
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0.8	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a		
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	1.5	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a		
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a		
Con potencia térmica nominal	e_{max}	0.085	kW	Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente			
Con potencia térmica mínima	e_{min}	0.085	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no		
En modo de espera	e_{SB}	0	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no		
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	sí		
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no		
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no		
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no		
				Otras opciones de regulación			
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no		
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no		
				Con opción de control remoto	no		
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no		
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no		
				Con sensor de bulbo negro	no		
				Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)		

ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de poner el aparato en marcha, asegúrese de que su toma de corriente se adecúe a los valores de tensión y potencia de la chimenea.
- Es posible que la primera vez que utilice la chimenea se produzca un ligero olor. Este olor es normal y se origina por el calentamiento inicial de las partes internas de la chimenea. Dicho olor no se producirá más.
- Es normal que la primera vez que utiliza la chimenea oiga un sonido metálico durante un tiempo.
- Si la chimenea no produce calor, compruebe que está encendida. Encontrará más información en el apartado «Detección y resolución de anomalías» de este manual de instrucciones.

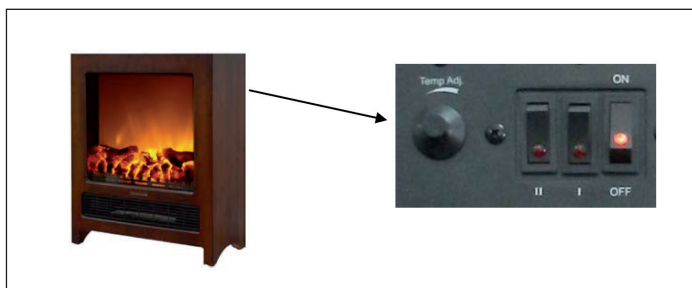
Sugerencias prácticas antes del montaje

- Guarde todo el material de embalaje hasta que haya comprobado y contado todas las piezas y otras partes del embalaje.
- No instale la chimenea cerca de una toma de corriente para no sobrecargar la conexión eléctrica.
- Monte la chimenea en un lugar seco, seguro y limpio.
- No intente conectar nuevos enchufes o circuitos eléctricos. Solamente un electricista cualificado debe llevar a cabo los trabajos de reparación y mantenimiento para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

FUNCIONAMIENTO

La chimenea se controla mediante los interruptores ubicados en la parte posterior.

- Conecte la chimenea a la toma de corriente.
- Los controles se encuentran en la parte posterior de la chimenea. Posicione el interruptor ON/OFF en ON. Se activará la simulación de llamas.



- Presione el botón (I) para elegir la temperatura más baja.
- Presione el botón (II) para elegir la temperatura más alta.

Nota: Encienda primero la chimenea a máxima potencia (I + II). A continuación, gire el regulador de termostato a la derecha o a la izquierda para alcanzar la temperatura ambiente deseada.

Indicaciones sobre la desconexión de seguridad

- Esta chimenea cuenta con una desconexión de seguridad que se activa cuando la chimenea se sobrecalienta (p. ej. por ranuras de ventilación bloqueadas). Por razones de seguridad, la chimenea NO se reinicia de forma automática y, por ello, debe volver a encenderse manualmente.
- Para volver a encender la chimenea, desenchúfela durante 15 minutos. A continuación, vuelva a conectarla a la toma de corriente y enciéndala.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

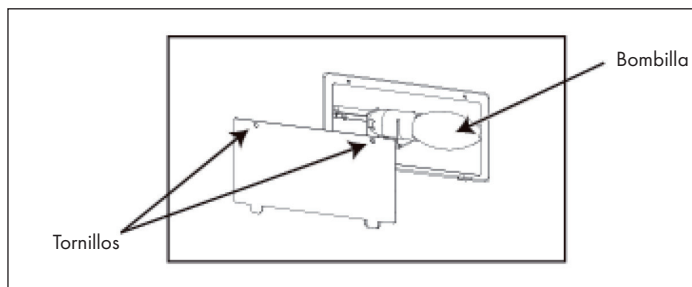
Anomalia	Posible solución
El aparato no funciona/no calienta.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el aparato está conectado a una toma de corriente. • Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo Standby. Encienda el aparato. • Compruebe que la función de calefacción está encendida. • Compruebe si la desconexión de seguridad está activada.
No hay efecto de llamas.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el aparato está conectado a una toma de corriente. • Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo Standby. Encienda el aparato.

CAMBIAR LA BOMBILLA

La chimenea dispone de 1 bombilla que ilumina la simulación de llamas. Cambie la bombilla si detecta una zona oscura en las llamas o si las llamas han perdido nitidez.

Indicaciones importantes al cambiar la bombilla

- Antes de retirar la bombilla, desenchufe el aparato para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas o daños materiales.
- La bombilla alcanza una temperatura elevada cuando está en funcionamiento. Deje que se enfríe antes de reemplazarla.
- El portalámparas se encuentra en la parte posterior de la chimenea (véase ilu.).



- Desatornille los tornillos y retire la cubierta del portalámparas.
- Sustituya la bombilla por otra del mismo modelo. Extreme las precauciones, ya que la bombilla puede estar muy caliente.
- Vuelva a montar la cubierta con la ayuda de los tornillos.

Atención: No utilice la chimenea si no ha montado la cubierta del portalámparas.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente. Espere hasta que la unidad se haya enfriado completamente antes de limpiarla.

- Use una aspiradora para limpiar las ranuras de ventilación y las rejillas.
- Elimine el polvo de las superficies exteriores con un paño húmedo (no mojado).
- No utilice productos de limpieza o abrasivos fuertes.
- No rocíe el aparato con líquidos ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No abra nunca la carcasa del calentador.

Almacenamiento

Mantenga la unidad en un lugar libre de polvo durante la temporada baja. Empaquételo en la caja original. Enrolle el cable del calentador limpiamente para evitar que se dañe.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 28
 Fiche de données produit 29
 Avant la première utilisation 30
 Conseils utiles avant le montage 30
 Utilisation 30
 Résolution des problèmes 31
 Remplacement de l'ampoule 32
 Nettoyage et entretien 33
 Conseils pour le recyclage 33

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033051, 10033052
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1500 W

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous une prise.
- Tenez l'appareil à un mètre de distance des matériaux combustibles tels que meubles, rideaux ou similaires.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement pour une utilisation domestique et dans des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne mal ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations mal effectuées ou de votre propre chef représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous des tapis ou moquettes.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne passe pas sur des recoins pointus ou des surfaces chaudes.
- Ne recouvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise de courant télécommandée ou un autre appareil qui allume et éteint automatiquement le poêle.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants et les personnes aux capacités psychiques ou physiques réduites ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés avec les fonctionnalités et les principes de sécurité par une personne responsable de leur supervision.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ne pas vous brûler ni vous-même ni vos enfants.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033051, 10033052					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Sans objet	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,8	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	1,5	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	Sans objet	
A puissance calorifique nominale	$e_{l,max}$	0.085	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	$e_{l,min}$	0.085	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l,SB}$	0	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la mise en service, assurez-vous que votre prise est adaptée à votre cheminée comme à la tension et à la puissance.
- Il est possible que votre cheminée émette une odeur légère et inoffensive la première fois que vous l'utilisez. Cette odeur est normale et est causée par le chauffage initial des parties internes de la cheminée. Cette odeur ne se reproduira plus.
- Il est normal que la cheminée vibre pendant une courte période lors de la première utilisation.
- Si votre cheminée ne dégage pas de chaleur, assurez-vous que l'interrupteur est allumé. Pour plus d'informations, consultez la section Résolution des problèmes de ce mode d'emploi.

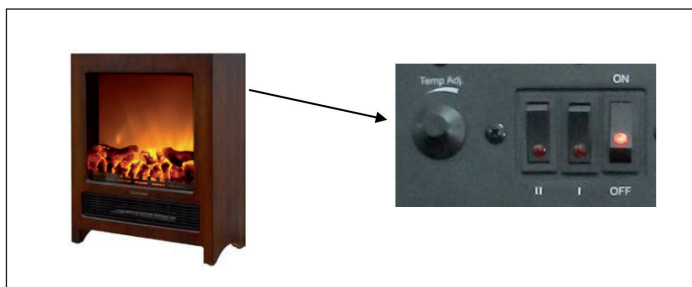
CONSEILS UTILES AVANT LE MONTAGE

- Veuillez conserver tous les emballages jusqu'à ce que vous ayez vérifié et compté toutes les pièces et autres contenus.
- Il est recommandé de placer la cheminée près d'une prise électrique existante pour faciliter la connexion électrique.
- Mettez votre cheminée dans un endroit sec, en sécurité et sans poussière pour la monter.
- N'essayez pas de câbler de nouvelles prises ou circuits. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, demandez toujours à un électricien agréé d'effectuer l'entretien et les réparations.

UTILISATION

La cheminée peut être contrôlée via les interrupteurs à l'arrière de la cheminée.

- Connectez la cheminée à une prise de courant.
- Les commandes sont situées à l'arrière de la cheminée. L'interrupteur ON / OFF doit d'abord être allumé. Cela active l'effet de flamme.



- Activez le bouton de basse température (I).
- Allumez les boutons (I) et (II) pour les hautes températures.

Remarque : Commencez par faire fonctionner le radiateur à pleine puissance (I + II). Tournez ensuite le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour atteindre la température ambiante désirée.

Remarque concernant l'arrêt d'urgence

- Cette cheminée est équipée d'un dispositif d'arrêt de sécurité utilisé lorsqu'elle surchauffe (par exemple en cas de bouches d'aération bloquées). Pour des raisons de sécurité, la cheminée N'EST PAS redémarrée automatiquement et doit donc être rallumée manuellement.
- Pour rallumer la cheminée, débranchez-la du secteur pendant au moins 15 minutes. Rebranchez l'appareil dans la prise de courant et allumez la cheminée.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

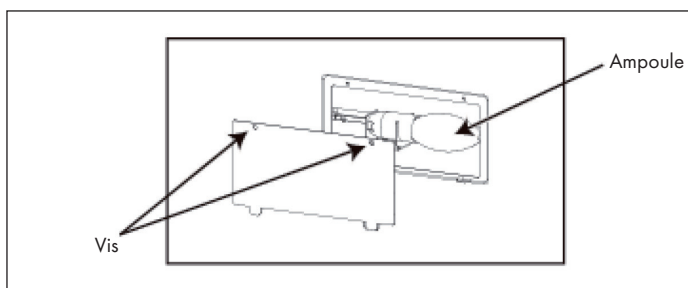
Problème	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas / ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil est connecté au secteur. • Vérifiez si le périphérique est en mode veille. Allumez l'appareil. • Vérifiez si la fonction de chauffage est désactivée. • Vérifiez si l'arrêt de sécurité a été activé.
Kein Flammeneffekt	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil est connecté au secteur. • Vérifiez si l'appareil est en mode veille. • Allumez l'appareil.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Cette cheminée a une ampoule qui illumine l'effet de la flamme. L'ampoule doit être remplacée si vous remarquez une partie sombre dans la flamme ou si les flammes perdent de leur clarté.

Remarques importantes pour le remplacement de l'ampoule

- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de dommage matériel, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ampoules.
- La lampe atteint des températures élevées pendant le fonctionnement. Laissez-la refroidir avant de la remplacer.
- Au dos de la cheminée se trouve la douille de l'ampoule (voir fig.).



- Retirez les vis et retirez le couvercle de la douille.
- Remplacez l'ampoule par une nouvelle. Des précautions particulières doivent être prises car l'ampoule peut être très chaude.
- Remplacez le couvercle avec les vis.

Remarque : N'utilisez pas la cheminée sans remettre en place le couvercle de la douille de l'ampoule.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant. Attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant de le nettoyer.

- Utilisez un aspirateur pour nettoyer les fentes d'aération et les grilles.
- Enlever la poussière sur les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon humide (non mouillé).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'abrasifs puissants.
Ne pas vaporiser l'appareil avec des liquides ou l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil de chauffage.

Stockage

Conservez l'appareil dans un endroit exempt de poussière pendant la basse saison. Idéalement, l'emballer dans le carton d'origine. Enroulez le câble chauffant proprement pour éviter d'endommager le câble.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	36
Scheda informativa del prodotto	37
Prima del primo utilizzo	38
Utilizzo	38
Correzione degli errori	39
Sostituire la lampadina	40
Pulizia e manutenzione	41
Smaltimento	41

DATI TECNICI

Numero articolo	10033051, 10033052
Alimentazione	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza	1500 W

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la presa.
- Tenere materiali infiammabili come mobili, tende o simili ad un metro di distanza.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato alla corrente.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, bensì per un uso domestico e per ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato.
- Le riparazioni eseguite in modo errato o autonomamente comportano il rischio di infortuni.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto tappeti o simili.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collocato su spigoli vivi o superfici calde.
- Non coprire il dispositivo per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa con telecomando o un altro apparecchio che accende e spegne automaticamente il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima di eseguire la pulizia, disinserire la spina dalla presa e far raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente approvati dal produttore.
- I bambini, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati o ben istruiti relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare molto caldi. Prestare la massima attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10033051, 10033052									
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione						
Potenza termica					Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell' apporto termico						
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		N.D.					
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,8	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		N.D.					
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	1,5	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		N.D.					
Consumo di elettricità ausiliaria					Potenza termica con supporto del ventilatore						
Per la potenza termica nominale		$e_{l_{max}}$	0,085	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Per la potenza termica minima		$e_{l_{min}}$	0,085	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no					
In modalità di attesa		$e_{l_{SB}}$	0	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no					
					Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		si				
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no				
					Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no				
					Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no				
					Altre opzioni di controllo						
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no				
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no				
					Con opzione telecomando		no				
					Con controllo di avvio adattabile		no				
					Con limitazione del tempo di funzionamento		no				
Con sensore lampada nero		no									
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania									

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi prima della messa in funzione, che la presa elettrica sia adatta al camino, alla tensione e alla potenza.
- Il camino può emettere un leggero odore innocuo durante il primo utilizzo. Questo odore è normale ed è causato dal primo riscaldamento dell'interno del camino. Questo odore non si ripresenterà.
- È normale che il camino strepiti brevemente durante il primo utilizzo.
- Se il camino non emette calore, assicurarsi che l'interruttore sia acceso. Ulteriori informazioni si trovano nel capitolo "Correzione degli errori" del presente manuale.

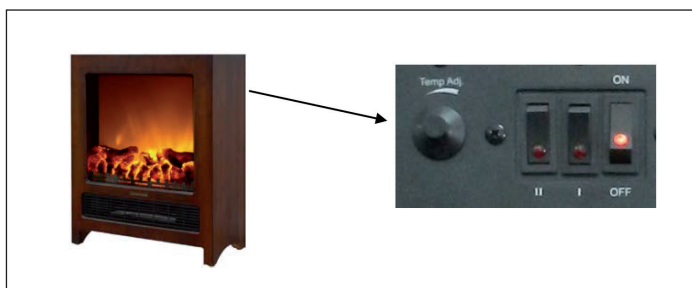
Avvertenze utili per il montaggio

- Mantenere tutti i materiali d'imballaggio, fino a quando saranno stati enumerati e controllati tutti i componenti e il contenuto degli imballaggi.
- Si consiglia di posizionare il camino vicino a una presa elettrica già presente, in modo da facilitare il collegamento elettrico.
- Conservare il camino in un luogo asciutto, sicuro e privo di polvere per montarlo.
- Non cercare di cablare nuove prese elettriche o circuiti elettrici. Per limitare il rischio di incendi, folgorazioni e lesioni, lasciare che le opere di riparazione e manutenzione siano realizzate da un elettricista autorizzato.

UTILIZZO

Il camino viene gestito dagli interruttori sul retro.

- Collegare il camino a una presa elettrica.
- Gli elementi di controllo si trovano sul retro del camino. L'interruttore ON/OFF deve essere acceso. In questo modo si attiva l'effetto fiamma.



- Attivare il tasto (I) per basse temperature.
- Attivare il tasto (I) &(II) per alte temperature.

Avvertenza: far funzionare inizialmente il camino a massima potenza (I + II). Ruotare poi il termostato in senso orario o antiorario per raggiungere la temperatura desiderata.

Avvertenze sullo spegnimento di sicurezza

- Questo camino è dotato di spegnimento di sicurezza, che entra in funzione in caso di surriscaldamento del dispositivo (ad es. a causa di fessure di ventilazione bloccate). Per motivi di sicurezza, il camino NON si riattiva automaticamente, ma deve essere riavviato manualmente.
- Per poter riaccendere il camino, staccare la spina dalla presa elettrica per almeno 15 minuti. Collegare di nuovo la spina e accendere il camino.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

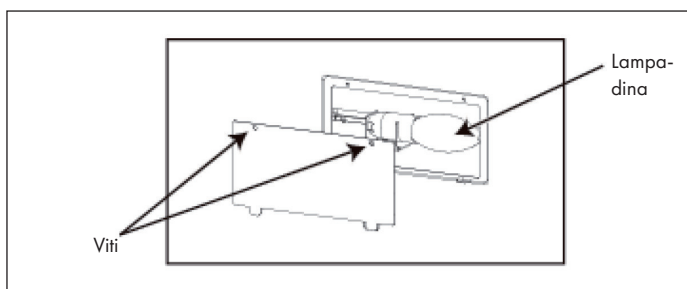
Problema	Possibile soluzione
Il dispositivo non funziona/non riscalda.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il dispositivo sia collegato alla rete elettrica. • Controllare se il dispositivo è in standby. Accendere il dispositivo. • Controllare se la funzione riscaldante è spenta. • Controllare se si è attivato lo spegnimento di sicurezza.
Nessun effetto fiamma.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il dispositivo sia collegato alla rete elettrica. • Controllare se il dispositivo è in standby. Accendere il dispositivo.

SOSTITUIRE LA LAMPADINA

Questo camino ha una lampadina che illumina l'effetto fiamma. La lampadina deve essere sostituita quando si nota una porzione scura nella fiamma o se la fiamma perde luminosità.

Avvertenze importanti sulla sostituzione della lampadina

- Staccare sempre la spina prima di togliere la lampadina per evitare il rischio di incendi, folgorazioni o danni materiali.
- La lampadina raggiunge alte temperature durante il funzionamento. Lasciarla raffreddare, prima di sostituirla.
- Sul retro del camino si trova l'attacco della lampadina (v. immagine).



- Togliere le viti e rimuovere la copertura dell'attacco della lampadina.
- Sostituire la lampadina con una nuova. Prestare molta attenzione, dato che la lampadina potrebbe essere estremamente calda.
- Fissare di nuovo la copertura con le viti.

Avvertenza: non utilizzare il camino senza aver riposizionato la copertura dell'attacco della lampadina.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: Spegner e l'unità e scollegarla dalla presa di corrente. Attendere che l'unità si sia raffreddata completamente prima di pulirla.

- Pulire le fessure e le griglie di aerazione con un aspirapolvere.
- Rimuovere la polvere dalle superfici esterne con un panno umido (non bagnato).
- Non utilizzare detergenti o abrasivi aggressivi.
- Non spruzzare liquidi sull'apparecchio e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non aprire mai l'alloggiamento del riscaldatore.

Conservazione

Tenere l'apparecchio in un luogo privo di polvere durante la bassa stagione. Idealmente, imballarlo nella confezione originale. Avvolgere il cavo del riscaldatore in modo pulito per evitare di danneggiarlo.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK